

## 2. “Steckbriefe” dreier austronesischer Sprachen

In diesem Abschnitt geht es um drei “Steckbriefe” austronesischer Sprachen: Eine Sprache Formosas; eine Sprache aus dem westlichen Zweig der malayo-polynesischen Sprachen, und eine ozeanische Sprache. Diese Übersicht soll ein wenig die Spannbreite und Strukturvielfalt austronesischer Sprachen vermitteln.

### 2.1 Formosan: Seediq

Quelle: Tsukida, Naomi (2005), ‘Seediq’, in Alexander Adelaar & Nikolaus Himmelmann, *The Austronesian Languages of Asia and Madagascar*, London, Routledge. 291-325.

Seediq ist eine Formosa-Sprache in NO-Taiwan, die zur Atayalic-Gruppe gehört. Ca. 25000 Sprecher, die meisten Sprecher sprechen auch Chinesisch. Drei Dialekte: Teruku, Te’uda, Tekedaya. Die Bezeichnung *Seediq* ist eine Kunstbezeichnung (Wort für ‘Mensch’).

#### 2.1.1 Lautsystem

19 Konsonanten, 4 Vokale (3 Vokale + Schwa)

		Labial	Alveolar	Palatal	Velar	Labio-Velar	Uvular	Glottal
Plosive	stl	p	t		k		q	ʔ
	sth	b	d					
Frikative	stl		s		x			h
	sth				ɣ <g>			
Affrikate	stl		(c)					
Later. Frik.			l					
Nasal		m	n		ŋ <ng>			
Tap, Approx.			r					
Halbvokal				y		w		

	Vorn/ungerund.		Hinten/gerund.	
Hoch	i		u	
Tief		ə <e>		a

Silbenstruktur im allgemeinen C (?), CV, CVC. Wortakzent auf der Penultima.

Verschiedene morphophonologische Veränderungen, insbesondere Vokalreduktion vor der Penultima: /laqi/ ‘child’, Reduplikation: + /laqi/ → /lekelaqi/

#### Reduplikation

- Partiiell, Ce-Reduplikation, /qehuni/ ‘tree’, /qegehuni/ ‘trees’; /sipaq/ ‘to hit’, /me-se-sipaq/ ‘einander schlagen’ (AV-RCP, Actor Voice Reciprocal)
- Bisyllabische (volle) Reduplikation, /dawras/ ‘cliff’, /deredawras/ ‘cliffs’ (aw ein Diphthong); /se’diq/ ‘person’, /sedese’diq/ ‘persons’

### 2.1.2 Elementare Morphosyntax

#### Wortklassen

Verben, Nomina, Adjektive (offene Klassen); Numerale, Personalpronomina, Deiktika, Adverbien, Konjunktionen, Präpositionen, Interjektionen, satzfinale Partikeln (geschlossen).

#### Nomen/Verb/Adjektiv-Distinktion

Sehr schwach ausgeprägt; können Prädikate, Subjekte, Objekte und Nominalmodifikatoren sein. Beispiel: /terema/ ‘bathe’, /laqi/ ‘child’

- Prädikatverwendung
  - tereme-an=nami kededyax ka hini  
bathe-GV2=1E.GEN everyday NOM PRX.LOC  
‘We bathe here every day.’
  - laqi=nami ka ‘uwa gaga.  
child=1E.GEN NOM girl DIST  
‘That girl is our child.’
- lelabang ka terema-an hini.  
be:wide NOM bath-GV2 PRX.LOC  
‘This bath is wide.’
  - ’ini=su kela-i ka laqi=nami.  
NEG=2S.GEN know-GV.NFIN NOM child=1E.GEN  
‘You do not know our child.’
- sapah tereme-an b. sapah laqi  
room bathe-GV2 room child  
‘bathroom’ ‘children’s room’

Es handelt sich hier allerdings um Konversion (Wortartenwechsel), da es durchaus syntaktische Unterschiede gibt (z.B. haben Nomina Pluralformen mit *de-*, aber keine Diathesen (Voice)-Markierungen.

Adjektive haben verbalen Charakter. Während aber Verben und Nomina in adjektivischer Funktion immer dem Nomen folgen, gehen einige Adjektive dem Nomen voran:

- sapah baru ‘big room’
  - baru sapah ‘big room’

#### Elementare Satzstruktur

Prädikative Sätze: Prädikat – weitere Argumente – Subjekt, also VOS.

- m-ahu lukus ka masaw  
AV-wash clothes NOM Masaw  
‘Masaw washes clothes.’

Satzfinale Partikel zum Ausdruck der Frage, der Bestätigung ((*de*)*hug*, (*de*)*heki*, *pini*, *binaw*), des Verdachts und der Überraschung (*huwa*), des Vorschlags (*binaw*), der Emphase (*wah*, ‘*u*) usw. (Satzfinale Partikel sind für verbinitiale Sprachen typologisch ungewöhnlich.)

- me-’iyah hini ka hiya deheki?  
AV.FUT-come PRX.LOC NOM 3S Q  
‘Will he really come?’

Durch präverbale Partikel kann das Verb modifiziert werden.

- (7) a. *gaga m-ahu lukus ka masaw niyana 'u*  
 DIST.PRG AV-wash clothes NOM Masaw still EMPH  
 'Masaw is still washing clothes.'
- b. *hana m=en-ahu lukus ka masaw*  
 at:last AV-PRF-wash clothes NOM Masaw  
 'Masaw washed clothes at last.'

Die Verbinitalität kann auch durch Voranstellung von topikalischen NPn durchbrochen werden:

- (8) *patas 'u, wada=na se-begay leqi-an*  
 book CNJ PST=3S.GEN CV-give child-OBL  
 'As for the book, he gave it to a/the child.'

### Subjekte und Nicht-Subjekte

Das Subjekt wird durch eine Präposition NOM markiert. Die Diathesenform des Verbs gibt die semantische Rolle des Subjekts an (s.u.)

Subjekte kongruieren mit dem Prädikat, außer bei 3. Person.

- (9) *gisu=su m-ahu lukus (ka 'isu)*  
 PRG=2S.SBJ AV-wash clothes (NOM 2S)  
 'You are washing clothes.'

Aber nicht alle nominativ markierten NPn sind Subjekte; auch Zeitangaben können die Nominativmarkierung tragen. Im folgenden Satz ist die topikalisierte NP *masaw* Subjekt. Diese Bewegung des Subjekts ist notwendig, damit eine andere Konstituente die Nominativmarkierung tragen kann.

- (10) *masaw 'u, m-bahu lukus (ka) ke'man sayang.*  
 Masaw CNJ AV.FUT-wash clothes (NOM) night now  
 'As for Masaw, he will wash clothes tonight.'

Wenn ein Nicht-Agens als obliques Argument realisiert wird, d.h. nicht als Subjekt, wird es als Genitiv markiert. Es haben allerdings nur Pronomen, Eigennamen, das Wort für Personen *se'diq* sowie einige Verwandtschaftsterme eine eigene genitivische Form. (sog. differentielle Objektmarkierung).

- (11) *ga t<em>aga sunan ka masaw*  
 DIST.PRG <AV>wait 2S.OBL NOM Masaw  
 'Masaw is waiting for you there.'

### 2.1.3 Das Diathesensystem

#### Die Diathesen

Es gibt drei Diathesen: Actor Voice (AV), Goal Voice (GV), Conveyance Voice (CV). Diese Diathesen markieren die semantische Rolle des Subjekts, ähnlich wie in den Philippinensprachen. Die Markierungen sind mit Tempus/Aspekt-Markierungen verknüpft. Auf Grundlage der AV-Markierung können die Verben in fünf Klassen eingeteilt werden.

Beispiel, mit dem Verb *kerut* 'cut':

- (12) a. *ga k<em>erut rudux ka 'ina*  
 DIST.PRG <AV>cut chicken NOM son's:wife  
 'The daughter-in-law is cutting chicken.' (Agent)
- b. *kerut-un 'ina ka rudux*  
 cut-GV1 son's:wife NOM chicken  
 'The daughter-in-law will cut **the chicken**.' (Patient)
- c. *kerut-un 'ina rudux ka qehuni niyi*  
 'The daughter-in-law will cut the chicken **on the cutting board**' (Ort)
- d. *se-kerut 'ina rudux ka yayu niyi*  
 CV-cut son's:wife chicken NOM knife PRX  
 'The daughter-in-law will cut chicken with **this knife**' (Instrument)
- e. *se-kerut 'ina rudux ka baki*  
 CV-cut son's:wife chicken NOM old:man  
 'The daughter-in-law will cut chicken **for the old man**' (Benefaktiv)

Man beachte, dass das Subjekt in der Regel definit, Nicht-Subjekte häufig indefinit interpretiert werden!

- Actor Voice markiert das Subjekt als Agens;
- Goal Voice markiert das Subjekt als Patiens oder Ort des Geschehens;
- Conveyance Voice markiert das Subjekt als Instrument oder Benefaktiv; bei ditransitiven Verben wie 'geben' markiert es die Gabe, 'the thing conveyed'

Weitere Beispiele für Conveyance Voice:

- (13) a. *se-rengaw=na sediq-an ka malu kari*  
 CV-tell=3S.GEN people-OBL NOM good story  
 'S/He tells **the good news** to people'
- b. *se-sebu=deha kumay ka bedi*  
 RDP-CV-FUT.shoot=3P.GEN bear NOM arrow  
 'They will shoot **an (the?) arrow** at the bear.'

#### Die zwei Goal Voice-Formen

Es existieren zwei Goal Voice-Formen, mit unterschiedlichen semantischen Implikationen:

- GV1, *-un*: Subjekt ist "affected", wird in Mitleidenschaft gezogen
- GV2, *-an*: Subjekt wird nicht in Mitleidenschaft gezogen; die *-an*-Form tritt gewöhnlich bei Lokation, Ziel, Rezipient auf (aber: *un* bei (12.c)).

- (14) a. *wada=mu hepuy-un ka seqemu*  
 PST=1S.GEN cook-GV1 NOM corn  
 'I cooked (all of) the corn.' affiziertes Subjekt
- b. *wada=mu hepuy-an ka seqemu*  
 PST=1S.GEN cook-GV2 NOM corn  
 'I cooked (some of) the corn.' weniger affiziertes Subjekt
- (15) *hepuy-an damat ka ini*  
 cook-GV2 vegetable NOM PRX.LOC  
 'This is the place where vegetables are cooked.'

Weitere Faktoren: Futur wird immer mit der *un*-Form ausgedrückt; bei manchen Verben wird Präteritum stets mit der *un*-Form ausgedrückt. Das Perfekt tritt stets mit der *an*-Form

auf. Bei einigen Verben bestehen zudem in der Perfektform keine Bedeutungsunterschiede zwischen Goal Voice und Conveyance Voice bei Patiens-Subjekt, z.B. bei *peteluk* 'hit'

- (16) a. p<en>teluk-an tama ka laqi.  
 <PRF>hit:with:fist-GV father NOM child  
 'Father hit the child with his fist.'  
 b. p<en>teluk tama ka laqi.  
 <CV.PRF>hit:with:fist father NOM child  
 'Father hit the child with his fist.'

Stative Verben (Klasse V) haben nur Actor-Voice. Bestimmte Bedeutungen können nur durch Goal Voice ausgedrückt werden, z.B.:

- (17) a. da-an=ku muda b. serelung-an ka degiyaq  
 pass-GV2=1S.SG flu be:cloudy-GV2 NOM mountain  
 'I was hit by the flu.' 'The mountain is cloudy.'

#### Die fünf Verbklassen, Aspekt/Modus-Markierungen für AV-Diathese

	I	II	III	IV	V
Beispiel	'cut'	'to arrive'	'to climb'	'to be alive'	'to be big'
NEUTRAL	k<em>erut	dehuq	me-karaw	me-udus	paru
PERFEKT	k<em><en>erut	d<en>ehuq	me-ne-karaw	me-ne-udus	ne-paru
FUTUR	mpe-kerut	mpe-dehuq	mpe-karaw	mpe-ke-udus	mpe-ke-paru
NICH-FINIT	kerut	dehuq	karaw	ke-udus	ke-paru
HORTATIV	keret-a	deheq-a	(kereg-a)	—	—

Die Einteilung der Verben in Klassen ist zum Teil semantisch motiviert. Klassen IV und V enthalten stative Prädikate; Klasse V kommt nur in der AV-Diathese vor.

- I. look, listen, hit, like, dry something, study, buy, bind, carry, go, come, swim, run  
 II. arrive, kill, cultivate, flee, boil water, bathe, hide oneself, fly, go up, make so get dressed  
 III. stumble, fall, know, rest, enter, climb, be enough, shout, appear, die, stand, be asleep  
 IV. be alive, be dry, be astringent, be tired, be hard, be expensive, be black, be red, be dirty, be angry, to feel ashamed, be diligent  
 V. be big, be small, be good, be bad, be far, be sweet, be long, be white

Ein Stamm kann manchmal in mehreren Klassen vorkommen, mit Bedeutungsverschiebungen (dynamisch / statisch).

- (18) a. *dengu*: I d<em>engu 'dry sth.', IV *me-dengu* 'be dry'  
 b. *gerung*: I g<em>erung 'destroy sth.', IV *me-gerung* 'be broken'  
 c. *qita*: I q<em>ita 'to see sth.', III *me-te-qita* 'to appear, to be seen'

#### 2.1.4 Pronominalformen

##### Personalpronomina

Seediq besitzt eine Inklusiv/Exklusiv-Unterscheidung. Fünf Formen sind bei jedem Pronomen zu unterscheiden.

	Direkt	Oblik	Independet Possessive	Subjekt	Genitiv
1S	<i>yaku</i>	<i>kenan</i>	<i>(ne-)naku</i>	=ku	=mu
2S	<i>isu</i>	<i>sunan</i>	<i>(ne-)nisu</i>	=su	=su
3S	<i>hiya</i>	<i>hiyaan</i>	<i>ne-hiya</i>	—	=na
1PI	<i>'ita</i>	<i>tenan</i>	<i>(ne-)nita</i>	=ta	=ta
1PE	<i>yami</i>	<i>menani</i>	<i>(ne-)nami</i>	=nami	=nami
2P	<i>yamu</i>	<i>munan</i>	<i>(ne-)namu</i>	=nami	=nami
3P	<i>dehiya</i>	<i>dehiyaan</i>	<i>ne-dehiya</i>	—	=deha

Beachte Formähnlichkeit von 1PE und 2P!

##### Deiktika

Bei Deiktika treten drei Distinktionen auf: nah zum Sprecher, fern vom Sprecher aber sichtbar, unsichtbar.

	Demonstrativ	Deiktisches Adverbial
Nah zum Sprecher: PRX	<i>niyi</i>	<i>hini</i>
Fern vom Sprecher: DIST	<i>gaga</i>	<i>hi, hiya</i>
Fern vom Sprecher, nicht sichtbar		<i>ga hiya, gaga hiya</i>

#### 2.1.5 Struktur der NP und der PP

##### Struktur der NP

Wie bei einer verbintialen Sprache zu erwarten, geht der Kopf in der NP voran, allerdings stehen auch Numerale voran.

- (19) a. lukus masaw niyi b. sepat saph betonux niyi  
 clothes Masaw PRX four house stone PRX  
 'these clothes of Masaw' 'these four stone houses'

Adjektive können ebenfalls dem Nomen vorangehen.

Einige Beispiele appositiver Strukturen; hier gibt es einige Variationen.

- (20) a. baki masaw b. kumu 'ising  
 uncle/grandfather Masaw Kumu doctor  
 'uncle/grandfather Masaw' 'Dr. Kumu'

Die Nachstellung des Titels ist ungewöhnlich für eine verbintiale Sprache.

## Relativsätze

Es gibt zwei Muster: Im ersten folgt der Relativsatz dem Nomen, ohne spezielle Markierung.

- (21) wada qeduriq ka se'diq [p<en>ehuqil rubiq]  
PST AV.escape NOM person AV.PRF-kill Rubiq  
'The person who killed Rubiq escaped.'

Im zweiten geht er dem Nomen voran, mit einem Linker *ka*. Dies ist höchst ungewöhnlich für verbinitiale Sprachen – mögliche Beeinflussung durch chinesische Sprachen.

- (22) wada qeduriq ka [p<en>ehuqil rubiq ka] se'diq  
PST AV.escape NOM AV.PRF-kill Rubiq LK person  
'The person who killed Rubiq escaped.'

In beiden Fällen muss das Subjekt relativisiert werden. Soll ein Nichtsubjekt relativiert werden, muss es erst durch eine Diathese zum Subjekt gemacht werden.

## Präpositionen

Es gibt sechs Präpositionen, keine Postpositionen: *quri* 'toward', 'about', *pa'ah* 'from', *bitaq* 'till', *saw* 'like', *'asaw* 'because of', *naxway* 'for the sake of'. Keine Präpositionen für einfache Lokative:

- (23) m-aduk degiyaq ka senaw rubiq  
AV-hunt mountain NOM man Rubiq  
'Rubiq's husband hunts in the mountains.'

Die Präpositionen haben unterschiedliche Quellen. *pa'ah* ist verbal, es hat eine Perfektivform *p<en>a'ah* 'came from...'. Das folgende Beispiel illustriert dies und zeigt auch die prädikative Verwendung von Präpositionalphrasen.

- (24) pa'ah / p<en>a'ah tehipaq ka laqi niyi  
from / <PRF>from Taipeh NOM child PRX  
'This child is from Taipeh.'

### 2.1.6 Präverbale Elemente, Serialverbkonstruktionen, Adverbien

#### Präverbale Elemente

Zahlreiche Ausdrücken können vor dem Verb stehen, mit auxiliärer oder adverbaler Bedeutung. Sie attrahieren klitische Elemente (Klitiks in Zweitposition), anders als Konjunktionen wie *ya'asa* 'because'. Sie bestimmen Aspekt und Modus des Satzes mit.

- (25) dima-ku m-en-ahu lukus  
already=1S.SG AV-PRF-wash clothes  
'I have already washed clothes.'

#### Serialverben

Seediq hat einen Typ von Serialverbkonstruktion, wobei ebenfalls das erste Verb Klitiks attrahiert. Das Subjekt des zweiten Verbs muss koreferent mit Agens oder Goal des ersten Verbs sein. Die Diathese wird dabei durch das erste Verb markiert.

- (26) a. me-qaras=ku m-ita sunan  
AV-glad=1S.SBJ AV-see 2S.OBL  
'I am glad to see you.'

- b. qeras-un=misu m-ita ka 'isu.  
glad-GV1=1S.GEN:2S.SBJ AV-see NOM 2s  
'I am glad to see you.'

Es gibt eine zweite Serialverbkonstruktion, in der die semantische Beziehung zwischen den Verben weniger eng ist. Das erste Verb besitzt ein Argument, das nicht Argument des zweiten ist. Klitika auch am zweiten Verb auftreten, intervenierende Ausdrücke möglich.

- (27) h<em><en>ilaw=ku qabang me-n-taqi(=ku) (ka yaku)  
<AV><PRF>cover=1S.SBJ blanket AV-PRF-sleep=1S.SBJ (NOM 1S.SG)  
'I covered myself with a blanket and slept.'

#### Adverbien

können präverbal, nach dem Prädikat, nach allen nicht-nominativischen Argumenten und in stazfinaler Position (vor dem satzfinalen Partikel) auftreten.

### 2.1.7 Einige weitere Phänomene

#### Possessor Raising bei Subjekten

- (28) a. m-banah ka lukus masaw  
AV-red NOM clothes Masaw  
'Masaw's clothes are red.'  
b. m-banah lukus=na ka masaw  
AV-red clothes-3S.GEN NOM Masaw  
'Masaw is wearing red clothes.'

#### Negation

Es gibt zwei Negationspartikel, *'ini* (Nicht-Futur) und *'adi*; erstere verlangt eine nicht-finite Form des Verbs. Die Negation ist satzinitial.

- (29) a. 'ini 'usa degiyaq sayang ka tama  
NEG AV.NFIN:go mountain now NOM father  
'Father did not go to the mountains today.'  
b. 'adi m-bahu lukus ka masaw  
NEG AV.FUT-wash clothes NOM Masaw  
'Masaw will not wash clothes.'

#### Imperative

Imperative werden durch die nicht-finite Form des Verbs ausgedrückt. Das Subjekt entfällt. Negation (Prohibitive) durch eine eigene Partikel, *'iya*.

- (30) a. 'usa degiyaq. b. 'iya 'usa.  
AV.NFIN.go mountain NEG.IMP go  
'Go to the mountain.' 'Don't go.'

#### Vokativformen

Vokativmarkierung durch Subtraktion (Clipping) bis auf die letzte Silbe des Stammes. Dieses Beispiel zeigt auch die Existenz eines interrogativen Verbs.

- (31) ga=su h<em>uya hug, saw?  
DIST.PRG=2.SGSBJ <AV>do:what Q Masaw:VOC  
'What are you doing, Masaw?'

